

Sujetos nulos en Adquisición de Segunda Lengua bajo un enfoque teórico y experimental: el español y el portugués brasileiro

Samara Almeida (UFBA)

En esta presentación, revisaremos algunas cuestiones “antiguas” relativas a los sujetos nulos (SNs) en Adquisición de Segunda Lengua (SLA) (véase White 1989), para analizarlas bajo un enfoque formal y paramétrico (Chomsky 1981, 1995, 2000; Roberts 2019). Considerando el Principio de Subconjunto (Berwick 1985, Wexler and Manzini 1987), observaremos los efectos de marcación y direccionalidad (White 1985, 1986; Liceras 1988, 1989; Fuertes et al 2008, Liceras et al 2012, Liceras and Fuertes 2016) en el aprendizaje de pares *español_{L1}-portugués brasileiro_{L2}* y *portugués brasileiro_{L1}-español_{L2}*.

El Principio de Subconjunto presupone que gramáticas en una relación subconjunto/superconjunto generan el mismo subconjunto de oraciones, pero una de ellas genera otras adicionales, de modo que la gramática que representa el subconjunto corresponde a la opción no marcada, mientras que la gramática que representa el superconjunto corresponde a la opción marcada. Si este principio es operante en adquisición de segundas lenguas, debe haber diferencias de direccionalidad en el aprendizaje dependiendo de las gramáticas de la L1 y la L2.

Abordaremos, más específicamente, la comprensión de SNs de tercera persona del singular (3ps) en los pares lingüísticos anteriormente mencionados. La relevancia de este tema se debe a las diferencias entre las dos lenguas: en español, los SNs de 3ps están restringidos a una interpretación definida, mientras que en portugués brasileiro también permiten una interpretación indefinida/arbitraria, incluso cuando la partícula ‘se’ no está presente, como se muestra en (1) y (2):

1. a. Conozco a Juan. Vende helado en la playa. [Español]
b. Se/**pro*_{arb} vende helado en la playa.
2. a. (Eu) conheço o João. Ele vende sorvete na praia. [Portugués Brasileiro]
b. *pro*_{arb} Vende sorvete na praia.

Según la jerarquía de parámetros de argumentos nulos propuesta por Roberts (2019), el portugués brasileiro representa un superconjunto, es decir, la opción marcada frente a lenguas de sujeto nulo consistente. Si este es el caso, es posible hacer las siguientes predicciones (Ruas 2020, 2022):

- A. Los hablantes de portugués brasileño aprendices de español transfieren negativamente propiedades de sujeto nulo de su L1 a su L2, pero también demuestran conocimiento de propiedades de sujeto nulo consistente más tempranamente, ya que el español está subespecificado como la gramática más pequeña.
- B. Los hispanohablantes aprendices de portugués brasileño transfieren positivamente propiedades de sujeto nulo de su L1 a su L2, pero también toman más tiempo para adquirir adecuadamente propiedades de sujeto nulo parcial.

Presentaremos los datos de un estudio experimental que se llevó a cabo con argentinos y brasileros, con el fin de poner a prueba las predicciones A y B, discutir los resultados y plantear problemas de investigación relacionados con gramáticas no-

monolingües (2L1s, bilingüismo de herencia). Pretendemos, así, poner en marcha una agenda de investigación que involucre pares lingüísticos menos estudiados a lo largo de los años en lo que respecta al tema de los sujetos nulos, bajo un enfoque teórico y experimental.

Referencias

- Berwick, Robert. (1985). *The acquisition of syntactic knowledge*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Chomsky, Noam. (1981). *Lectures and government and binding: the Pisa lectures*, Dordrecht, Foris.
- Chomsky, Noam. (1995). *The minimalist program*, Cambridge, MIT Press.
- Chomsky, Noam. (2000). Minimalist inquiries: the framework. En: Roger Martin; David Michaels; Juan Uriagereka (eds.). *Step by step: essays on minimalist syntax in honor of Howard Lasnik*, Cambridge, MIT Press: 89-156.
- Fuertes, Raquel Fernández; Licerias, Juana Muñoz; Pérez-Tattam, Rocío; Carter, Diana; Martínez-Sanz, Cristina; Fuente, Anahí alba. (2008). The nature of the pronominal system and verbal morphology in bilingual Spanish/English child data: linguistic theory and learnability issues. En: Garavito, Joyce; Valenzuela, Elena (eds.). *Selected proceedings of the 10th Hispanic linguistics symposium*. Somerville, MA: Cascadilla a proceedings project, p. 51-63.
- Licerias, Juana Muñoz. (1989). On some properties of the “pro-drop” parameter: looking for missing subjects in non-native Spanish. En: Gass, S; Schachter, J. (Eds.), *Linguistic perspectives on second language acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press, p. 109.133.
- Licerias, Juana Muñoz; Fuertes, Raquel Fernández. (2016). Subject omission/production in child bilingual English and child bilingual Spanish: the view from linguistic theory. *Probus*, v. 31, n. 2, p. 245-278.
- Licerias, Juana Muñoz; Fuertes, Raquel Fernández; Fuente, Anahí Alba. (2012). Overt subjects and copula omission in the Spanish and the English grammar of English-Spanish bilinguals: on the locus and directionality of interlinguistic influence. *First language*, v. 32, 2012. p. 88-115.
- Roberts, Ian. (2019). *Parameters hierarchies and universal grammar*. Oxford, Oxford University Press.
- Ruas, Samara de Souza Almeida. (2020). Princípios e parâmetros e(m) aquisição de segunda língua: os pares "espanhol-português". En: Francisco Ordóñez; Sandra Quarezamin; Andrés Saab (eds.), *Cuadernos de la ALFAL*, 12(2): 298-329.
- Ruas, Samara de Souza Almeida. (2022). 3Sg null subjects in Brazilian Portuguese-Spanish grammars: making predictions, *Language acquisition research lab zoom meeting*, Ottawa, University of Ottawa.
- Wexler, Kenneth.; Manzini, Maria Rita. (1987). Parameters and learnability in binding theory. En: Roeper, Thomas; Williams, Edwin. (eds.), *Parameter setting*, Dordrecht: Reidel.
- White, Lydia. (1985). The pro-drop parameter in adult second language acquisition. *Language learning*, 35(1): 47-62.
- White, Lydia. (1986). Markedness and parameter setting: some implications for a theory of adult second language acquisition. En: Eckman F.R., Moravcsik E.A., Wirth J.R. (eds.), *Markedness*. Springer, Boston, MA: 309-327.
- White, Lydia. (1989). *Universal grammar and second language acquisition*. Amsterdam: John Benjamins.